



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
101- 22nd Rue Est, Pièce 110
Saskatoon
SK
S7K 0E1
Bid Fax: (306) 975-5397

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

This document contains a security requirement

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services
Canada/Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Title - Sujet Aliments - Produits de Boulangerie,		
Solicitation No. - N° de l'invitation W0142-19X003/A		Date 2019-08-20
Client Reference No. - N° de référence du client W0142-19X003		Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier CAL-8-41004 (127)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$CAL-127-6767		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2018-06-12
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-10-07		Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Ray, Jane		Buyer Id - Id de l'acheteur cal127
Telephone No. - N° de téléphone (403) 472-1742 ()		FAX No. - N° de FAX (306) 975-5397
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La présente modification n° 001 concernant les deuxième et troisième périodes de renouvellement vise à apporter les modifications suivantes à l'invitation à soumissionner n° W0142-19X003/A. Veuillez noter que la date de présentation des soumissions a été modifiée. Pour cette période 2, la date de clôture est désormais le 7 octobre 2019 à 14 h (HNC).

1. Reportez- vous à la section 1.2.1 de la partie 1 – Renseignements Généraux, se trouvant à la page 3 de 24 du document d'appel d'offres.

Supprimer la section 1.2.1 au complet.

Remplacer par ce qui suit:

1.2.1 1.2.1 La présente vise à établir une offre à commandes individuelle et régionale (OCIR) pour la fourniture et la livraison de produits de pain et de produits de boulangerie, pour le ministère de la Défense nationale (MDM) à la Base des Forces canadiennes (BFC) Suffield, Ralston (Alberta). L'offre à commandes visera une période d'un an du 1^{er} novembre 2018 au 31 octobre 2019 avec deux (2) périodes de **renouvellement** supplémentaires, d'un (1) an chacune du **1^{er} novembre 2019 au 31 octobre 2020 et du 1^{er} novembre 2020 au 31 octobre 2021.**

Des offres doivent être soumises pour chaque période de renouvellement selon le calendrier suivant :

Période 1 : 3 juillet 2018 à 14 h (HAR)
Période 2 : 7 octobre 2019 à 14 h (HNC)
Période 3 : 7 octobre 2020 à 14 h (HNC)

2. Reportez- vous à la section 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées de la partie 2– Instructions À L'Intention Des Offrants, se trouvant à la page 4 de 24 du document d'appel d'offres.

Supprimer la section 2.1 au complet.

Remplacer par ce qui suit:

2.1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

Le document [2006](#) (2019-03-04) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante

Le paragraphe 5.4 du document [2006](#), Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours
Insérer : 90 jours

3. Reportez-vous à la section 2.2, Présentation des offres se trouvant à la page 6 of 24 du document d'appel d'offres.

Supprimer la section 2.2 au complet.

Replacer par ce qui suit:

2.2 Présentation des offres

Les offres doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date et à l'heure indiquées à la page 1 de la DOC. Les offrants doivent acheminer leur offre à l'endroit suivant :

Services publics et Approvisionnement Canada
Direction générale d'approvisionnement
101, 22^e Rue est, pièce 110
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 0E1

Ou par EPOST: ROReceptionSoumissions.WRBidReceiving@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Remarque : Les offres ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postel, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées [2006](#), ou pour envoyer des offres au moyen d'un message Connexion postel si l'offrant utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postel.

Télécopieur: (306)-975-5397

En raison du caractère de la demande d'offre à commandes, les offres transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC seront acceptées. Lorsque votre offre a été soumise selon les instructions pour la préparation des offres sous la partie 3, une copie électronique de l'annexe « B » Liste des Aliments et Base de paiement (fichier Excel) doit être envoyée par courriel à l'adresse suivante : WST.CALFOOD@pwgsc-tpsgc.gc.ca

4. Reportez-vous à la section 3.1 Instructions pour la préparation des Offres, de la partie 3,m Instructions Pour La Préparation Des Offres, se trouvant aux pages 7 & 8 de 24 du document d'appel d'offres

Supprimer la section 3.1 au complet.

Replacer par ce qui suit:

3.1 Instructions pour la préparation des offres

- Si l'offrant choisit d'envoyer son offre par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des instructions uniformisées 2006. Le système Connexion postel a une limite de 1 Go par message individuel affiché et de 20 Go par conversation. La soumission doit être présentée en sections distinctes comme suit :

Section I : Offre technique
Section II : Offre financière
Section III : Attestations

- Si l'offrant choisit de transmettre son offre sur papier, le Canada demande que l'offre soit présentée en sections distinctes, comme suit :

Section I : Offre technique (1 copie papier)

Section II : Offre financière (1 copie papier) **et/ou (1 électronique fichier Excel @WST.CAL-FOOD@pwgsc-tpsgc.gc.ca**

Section III : Attestations (1 copie papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

- Si l'offrant fournit simultanément plusieurs copies de son offre à l'aide de méthodes de livraison acceptables, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal aura préséance sur le libellé des autres copies.

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur offre en format papier :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la DOC.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir

compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573) (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants doivent :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

Section I : Offre technique

Dans leur offre technique, les offrants devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Offre financière

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec l'annexe B, Base de paiement.

Annexe « B » - La Liste des Aliments et Base de Paiement (fichier Excel)

Les offrants devront compléter leur liste(s) de produits sur le fichier Excel et assurer qu'elle conforme et contient toutes les informations demandées à l'adresse suivante : WST.CAL-FOOD@pwgsc-tpsgc.gc.ca

5. Reportez-vous à la section 4.1.2.1 de la partie 4, Procédures D'Évaluation Et Méthode De Sélection, se trouvant à la page 9 de 24 du document d'appel d'offres.

Supprimer la section 4.1.2.1 au complet.

Remplacer par ce qui suit :

4.1.2.1 Le prix offert cumulatif total de la soumission sera calculé comme suit :

Le prix unitaire de chaque article sera multiplié par la quantité estimative; ce total sera ensuite multiplié par 12 (× 12) pour obtenir un prix calculé total pour cet article. Le prix calculé total de tous les articles sera additionné ensemble, y compris les frais de livraison supplémentaires, afin d'obtenir le prix offert cumulatif total de la soumission pour l'année.

6. Reportez-vous à l'article 7.3.1 Période du contrat, de la partie B – Clauses Du Contrat Subséquent, se trouvant à la page 17 de 24 du document d'appel d'offres.

Supprimer la section 7.3.1 au complet (et renuméroter les autres sections de manière séquentielle).

7. Reportez-vous à l'annexe B – Liste des aliments et Base de paiement se trouvant à la page 23 de 24 du document d'appel d'offres.

Supprimer la phrase suivante :

« Les offrants doivent proposer des prix fermes pour un minimum de 33 articles sur 36 de tous les articles énumérés pour être considéré pour une offre à commandes. »

Remplacer par ce qui suit :

« Pour que leur soumission soit prise en compte, les offrants doivent fournir au moins 27 des 32 articles énumérés. »

8. Reportez-vous à l'annexe B la feuille de calcul Excel

Remplacer par: Rebid Periods 2&3 amended annex B.french

Les autres modalités ne changent pas.